

M4348.V01 Memoria de valores medidos de 8 canales

Índice:	Página
1. Indicaciones y elementos de manejo	2-3
2. Conexión a la red	4
3. Ajuste: Con el interruptor de llave en la posición SETUP	
3.1 Lectura	4
3.2 Borrar (todo)	4
3.3 Borrar (canales individuales)	5
3.4 Diagnóstico	5
3.4.1 Selección de la versión de idioma	6
3.5 Tiempo de espera	6
3.6 Indicación del valor medido	6
4. Servicio de medición	7
4.1 Obtención del número de canales y del modo de inicio	7
4.2 Medición a través de la entrada colectiva X312-6	7
4.3 Medición a través de la entrada de arranque individual X312-5	7
4.4 Desarrollo de medición	8
4.5 Mensajes de error	8
5. Diagramas de conexión	9
Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de acuerdo con la norma VDE 0411	10

La memoria de valores medidos M4348.V01 sustituye a la versión anterior (AYE 4348). Está diseñada especialmente para sistemas móviles de medición, en los que proporciona una gran calidad. La memoria de valores medidos puede almacenar tensiones analógicas en forma de valores.

La memoria de valores medidos representa una solución económica para la automatización del aseguramiento de la calidad, puesto que almacena los valores registrados por ella, aunque esté desconectada y sea transportada, y reproduce la evaluación de los valores medidos almacenados en un sistema de procedimiento de datos corriente con puerto serie.

1. Indicaciones y elementos de manejo

Vista de frente



- 1 - Indicación
- 2 - Lámpara AMARILLA La transferencia en serie de datos está activada
- 3 - Lámpara VERDE El dispositivo está en funcionamiento automático
- 4 - Lámpara ROJA Avería
- 5 - Tecla ARRIBA
- 6 - Tecla Aplicar
- 7 - Tecla ABAJO
- 8 - Ajuste del interruptor de llave (SETUP) -
Modo de funcionamiento automático (AUTO)
La llave sólo se puede extraer cuando está situada en AUTO.
- 9 - Indicación del ajustador de contraste

Vista posterior



- X312 - 4 Entrada analógica para 8 canales
- X312 - 5 Entrada de arranque individual
- X312 - 6 Entrada de arranque colectivo
- X312 - 9 Entrada analógica del canal 1
- X412 - Conector de pruebas
- X401 - Enchufe macho de entrada a la red
- X402 - Puerto RS-232, conexión hacia la unidad de lectura
- S1 - Interruptor de red
- F1- Fusible de red
- 12V - Lámpara de control -12V de alimentación
- +12V - Lámpara de control +12V de alimentación
- + 5V - Lámpara de control +5V de alimentación

2. Conexión a la red

Conecte el enchufe macho X401 del A&V 4384 por medio del cable de conexión a la red (estándar europeo) a 230V, 50 Hz y encienda el interruptor de red S1 de la parte posterior.

3. Ajuste: Con el interruptor de llave en la posición SETUP

En el modo de funcionamiento AJUSTE está colocada la señal de salida BUSY (véase 4.4 de desarrollo de medición).

3.1 Lectura

Una vez que el interruptor de llave está en la posición **Ajuste**, aparecerá en la pantalla el modo de funcionamiento Lectura. El dispositivo espera un requisito del dispositivo de lectura. En el momento en el que se establezca una conexión, se enciende la lámpara amarilla. En este modo de funcionamiento podrán transferirse todos los valores medidos almacenados al dispositivo de lectura.

Indicación: LEER

1234

1

"1" = número del canal, dependiente del canal de indicación anteriormente seleccionado

Cantidad de valores medidos del canal actual

3.2 Borrar (todo)

Accionando la tecla Aplicar, podremos pasar de LEER a borrar.

El modo de funcionamiento BORRAR TODO será posible siempre que el registro anterior de valores medidos se haya realizado a través de la entrada de arranque colectivo. Durante este proceso se registraron simultáneamente todos los canales de medición programados. Todos los valores medidos almacenados se borrarán. Los valores medidos de todos los canales se pierden.

Después de haber borrado es posible una modificación del número de canales tomando una entrada analógica.

Indicación: ANULAR TODO

1234

1

"1" = número del canal, dependiente del canal de indicación anteriormente seleccionado

Cantidad de valores medidos del canal actual

El proceso de borrar se inicia, cuando las dos teclas de desplazamiento (scroll) (**ARRIBA (5)**, **ABAJO (7)**) se accionan simultáneamente.

La lámpara amarilla se ilumina brevemente y el número de los valores medidos se sitúa en cero.

3.3 Borrar (canales individuales)

El modo de funcionamiento BORRAR INDIVIDUALMENTE será posible siempre que el registro anterior de valores medidos se haya realizado a través de la entrada de arranque individual. Durante este proceso se registró cada canal de medición programado sólo cuando su entrada de arranque correspondiente estaba activada.

Todos los valores medidos almacenados del canal seleccionado se borrarán.

Después de haber borrado, será posible una modificación del número de canales tomando una entrada analógica correspondiente sólo cuando todos los canales se borren uno por uno.

Indicación: ANULAR PARTIC.
1234 1

"1" = número del canal, dependiente del canal de indicación anteriormente seleccionado

Cantidad de valores medidos del canal actual

Accionando la tecla de desplazamiento (scroll) ARRIBA (5) o ABAJO (7), se puede seleccionar el canal deseado.

El proceso de borrar se inicia, cuando las dos teclas de desplazamiento (scroll) (**ARRIBA (5)**, **ABAJO (7)**) se accionan simultáneamente.

La lámpara amarilla se ilumina brevemente y el número de los valores medidos del canal seleccionado se sitúa en cero.

En el momento de borrar, el número de canales para el siguiente registro de valores medidos aún no se conoce. Sólo durante el registro del primer valor medido se determina el número de canales y la medición caótica Sí / No.

3.4 Diagnóstico

Accionando la tecla Aplicar, podremos pasar de borrar a diagnóstico.

En este modo de funcionamiento se pueden comprobar todas las funciones.

Indicación: Comienzo C cond.
00000000 0 3-4

"4" = número actual de canales programados

"3" = número de canales del cable de registro analógico conectado

0 = entrada de arranque colectivo pasiva

1 = entrada de arranque colectivo activa

87654321 Disposición de las entradas de arranque individual de cada canal

0 = entrada de arranque pasiva

1 = entrada de arranque activa

3.4.1 Selección de la versión de idioma

El tipo de indicación Diagnóstico está seleccionado. Pulse al mismo tiempo las teclas con las flechas ARRIBA y ABAJO. Aparece brevemente la versión de programa. A continuación aparecerá el idioma seleccionado: DEUTSCH, FRANCAIS, ESPANOL o ENGLISH. Seleccione el idioma deseado pulsando la tecla con la flecha ARRIBA o ABAJO. Pulse después la tecla con la flecha DERECHA. Vuelve a aparecer el tipo de indicación Diagnóstico y el idioma seleccionado se almacenará de forma permanente.

3.5 Tiempo de espera

Accionando la tecla Aplicar, podremos pasar de diagnóstico a tiempo de espera. Aquí podrá programar el tiempo de retardo, que deberá transcurrir antes / después de la medición.

Indicación: (msec) retraso
+123 1

"1" = número de canal seleccionado (en este caso sin importancia)

+123 = Retardo de 0,123 seg. ANTES de la obtención de los valores medidos

-123 = Retardo de 0,123 seg. DESPUÉS de la obtención de los valores medidos

El tiempo de retardo se puede modificar con las teclas de desplazamiento (scroll) ARRIBA (5) y ABAJO (7) en un margen de +/- 999.

3.6 Indicación del valor medido

Accionando la tecla Aplicar, podremos pasar de tiempo de espera a indicación de valores medidos.

Se puede indicar el valor pendiente de cada canal en un margen de +/- 999.

Indicación: Valores conducto
+123 1

"1" = número del canal, dependiente del canal de indicación seleccionado

Valor medido del canal actual

Con las teclas de desplazamiento (scroll) ARRIBA (5) y ABAJO (7) se pueden seleccionar todos los 8 canales, con lo que se modifica correspondientemente el valor medido.

Accionando la tecla Aplicar, podremos pasar de la indicación de valores medidos a LEER.

4. Servicio de medición: Con el interruptor de llave en la posición AUTO

Interruptor de llave situado en **AUTO**. Cuando se ilumine la lámpara verde, el dispositivo está listo para su funcionamiento. Si en este momento se activa la señal Arranque X312-6 o Entrada de arranque X312-5, se registrará el valor medido correspondiente.

Indicación: Valores	conducto
1234	1

"1" = número del canal, dependiente del canal de indicación seleccionado

Cantidad de valores medidos almacenados del canal actual

Con las teclas de desplazamiento (scroll) ARRIBA (5) y ABAJO (7) pueden seleccionarse todos los canales. Durante este proceso se indica el número de valores medidos del canal correspondiente en la indicación.

4.1 Obtención del número de canales y del modo de inicio

Con la primera medición después de haber borrado la memoria al completo, se realiza la obtención del número de canales de la codificación del cable analógico.

Simultáneamente la primera obtención de valores medidos los canales programados a través de la entrada de arranque o si se registra cada canal programado por separado a través de la entrada de arranque individual.

ATENCIÓN: La memoria de valores medidos sólo podrá conectarse a una única unidad de medición si se borraron los valores medidos anteriormente registrados.

Excepción: Balance intermedio en la misma unidad de medición.

El tipo de registro sólo puede modificarse después de borrar.

4.2 Medición a través de la entrada colectiva X312-6

La conexión de la señal analógica se puede seleccionar con +/-5V ó +/-10V a través de una caja de conexión de entrada.

Arranque de la obtención de los valores medidos a través de la tecla de aplicación o de la entrada de arranque colectivo. Antes / después de la obtención de valores medidos transcurre el tiempo de espera ajustado. Durante el tiempo de ciclo, la lámpara verde está apagada y

se determina la señal de salida BUSY (véase 4.4 de desarrollo de medición).

En cada ciclo de medición se registran todos los valores medidos para todos los canales de medición, es decir, el número de valores medidos es igual para todos los canales de medición programados.

4.3 Medición a través de la entrada de arranque individual X312-5

Para cada canal de medición programado deberá generarse una señal de arranque a través de un interruptor externo. Antes / después de la obtención de valores medidos transcurre el tiempo de espera ajustado. Durante el tiempo de ciclo, la lámpara verde está apagada y se determina la señal de salida BUSY (véase 4.4 de desarrollo de medición).

En cada ciclo de medición sólo se registran valores medidos de canales de medición cuyas señales de entrada estén activas, es decir, el número de valores medidos por canal de medición puede ser distinto.

4.4 Desarrollo de medición

Tras la señal de arranque (la lámpara verde se apaga), se conecta la señal de salida BUSY para el tiempo de espera programado. El BUSY se puede utilizar para un intercambio de señales de control con máquinas. Cuando la memoria de valores medidos esté llena, BUSY se ajusta continuamente. La capacidad de la memoria depende del número de canales, como a continuación se indica:

Número de canales	nº máx. de valores medidos por canal
1	9984
2	9984
3	6912
4	6656
5	3328
6	3328
7	3328
8	3072

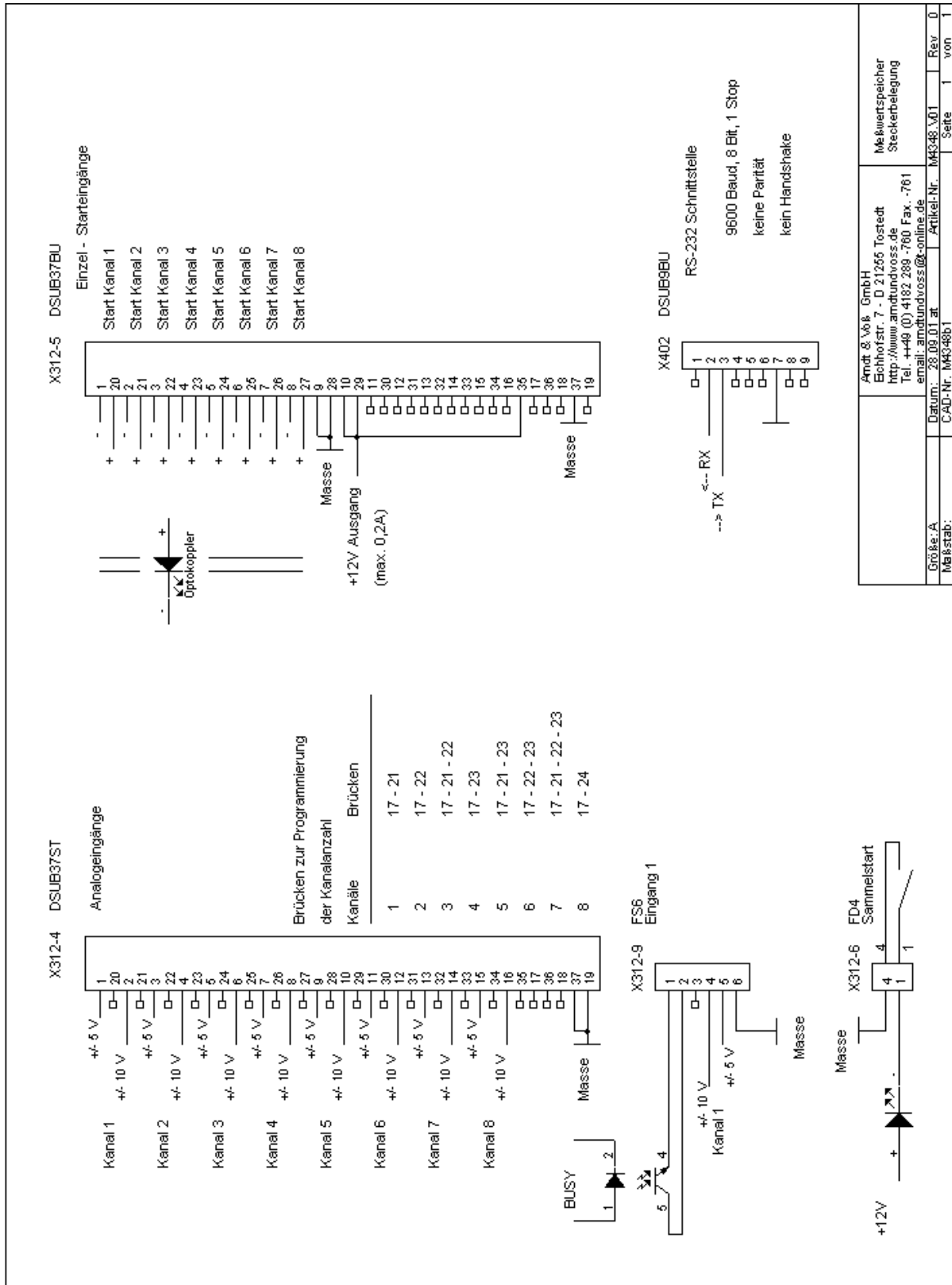
4.5 Mensajes de error

En el funcionamiento automático se indican los siguientes errores.

Indicación: No. De cond.n.e.o.
Significado: El número de canales programados no se corresponde con el del cable analógico.
Solución: Borrar la memoria de valores medidos

Indicación: MEMORIA LLENA
Significado: Se ha alcanzado el límite de capacidad de uno o de varios canales de medición.
Solución: Leer los valores medidos y borrarlos a continuación

5. Diagramas de conexión



Arndt & Voß GmbH
 Eichhofstr. 7 - D 21255 Tostedt
<http://www.arndtundvoss.de>
 Tel. ++49 (0) 4182 289 -760 Fax. -761
 email: arndtundvoss@t-online.de

Größe: A Maßstab: Datum: 28.09.01 Art. Artikel-Nr. M4348.V01 Rev. 0 von 1 Seite 1

Instrucciones de seguridad de acuerdo con la norma VDE 0411

Valores característicos técnicos generales

Tiempo de calentamiento:	20 min.
Temperatura:	0...+40 grados C.
Humedad del aire:	Hasta 75% rel.
Frecuencia:	50/60 Hz.
Tensión de alimentación:	Tensión de red: 230 V +10%, - 15%.
Seguridad:	Según la norma VDE 0411, clase de protección 1.

Este aparato ha sido fabricado y verificado según la norma DIN 57411, parte 1/VDE 0411, parte 1, correspondiente a las Medidas de protección para aparatos de medición electrónicos, y ha salido de fábrica en perfecto estado de seguridad. Para conservar ese estado y asegurar un funcionamiento sin riesgos, el usuario debe tener en cuenta las instrucciones y observaciones de advertencia contenidas en este Manual de usuario. Antes de la conexión debe asegurarse de que coincidan la tensión de servicio ajustada para este aparato y la tensión de red.

El enchufe macho de red sólo debe introducirse en una caja de enchufe con contacto de protección. El efecto de protección no debe anularse con un cable de prolongación sin conductor de puesta a tierra.

Al abrir las cubiertas o retirar las piezas, excepto cuando puede hacerse manualmente, pueden dejarse al descubierto piezas inductoras de tensión. También los puntos de conexión pueden ser inductores de tensión.

En el caso de aparatos acoplados, estos sólo pueden ponerse en funcionamiento una vez montados.

Antes de efectuar un equilibrado, un trabajo de mantenimiento, una reparación o cambiar una pieza debe desconectarse el aparato de todas las fuentes de tensión, si es necesario abrir el aparato.

Si posteriormente es inevitable efectuar un equilibrado, un trabajo de mantenimiento o reparación con el aparato abierto y la tensión conectada, sólo debe ser realizado por personal especializado y familiarizado con los peligros que implica.

ATENCIÓN:

Tras finalizar este tipo de trabajos debe someterse el aparato a una comprobación según la norma VDE 0411, parte 1.

Debe garantizarse que sólo se utilicen fusibles del modelo indicado y para la intensidad de corriente nominal predeterminada como repuesto. Esta prohibido el uso de fusibles reparados o cortocircuitar el soporte del fusible.

Cuando se supone que no es posible un funcionamiento sin riesgos, debe desconectarse y asegurarlo contra una puesta en marcha no intencionada. Cuando se supone que no es posible un funcionamiento sin riesgos, cuando el aparato presenta daños visibles, cuando el aparato ha dejado de funcionar, tras un prolongado almacenamiento en condiciones desfavorables, tras ser sometido a duras condiciones de transporte.